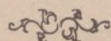




Rok II. 1895.

Redakcja

we Lwowie Plac Maryacki  
liczba 8.



Wychodzi we Lwowie dwa razy na miesiąc

w 3-ich oddziałach, z których 2-gi stanowi

„Organ kraj. Tow. kupców i przemysłowców“.

W „Dzwigni“ wychodzą też działy pod tytułem:

„Szkołnictwo przemysłowe i handlowe“ i „Przemysł skórzany“

tudzież dodatki okolicznościowe.

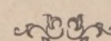
Wydawca i odpowiedzialny redaktor Zygmunt Korosteński.

Lwów, 25. Września 1895.

Nr. 17. — Wrzesień.

Administracja

we Lwowie, Plac Maryacki  
liczba 8.



#### PRENUMERATA z PRZESYŁKĄ WYNOŚI:

	kwartalnie	półrocznie
W Austro-Węgrzech . . .	1 zł. w. a.	
„ Rosyi pod kowertą . . .	1 rs. 25 k.	
„ Niemczech . . .	2 marki	
W Francyi i krajach unii łacińskiej . . .		5 fr.
„ Stanach Zjednoczon. . .		1 dol.

Zeszyty pojedyncze do nabycia w biurach gazet i księgarniach po 15 ct.

#### OGŁOSZENIA PRZYJMUJE ADMINISTRACJA

za opłatą: za całą stronę 16 zł., — za  $\frac{1}{2}$  str. 8 zł., — za  $\frac{1}{4}$  str. 4 zł., — za  $\frac{1}{8}$  str. 2 zł., — za  $\frac{1}{16}$  str. 1 zł., — za  $\frac{1}{32}$  50 ct. Dla prenumeratorów i korespondentów „Dzwigni“, dla zamawiających więcej ogłoszeń, tudzież dla członków kraj. Tow. kupców i przemysłowców udziela się 25 do 50 procent opustu.

**T R E Ś Ć:** Oddział I. — 1) Przemysł i handel, a wybory do Sejmu krajowego. — 2) Przepisy cłowe co do wzorów i próbek towarowych w rozmaitych krajach i waga próbek, sprowadzanych do Austrii — napisał *Jeden z kupców*. — 3) Stosunki przemysłowe w Wielkopolsce (korespondencya) p. *N...owskiego*. O przemyśle w Galicji p. *Br. Pawlewskiego*. — 4) Reklamowy trójkątowiec „Dzwigni“ wraz z ruchomą wystawą wzorów i próbek wyrobów krajowych. — Oddział II. — 5) Stosunki handlowe z Bułgarią. — 6) Stypendya dla uczniów szkół handlowych. — 7) Spis polskich wystawców, nagrodzonych na wystawie w Poznaniu. — 8) Kronika. — 9) Stypendya dla młodzieży przemysłowej. — Oddział III. (reklamowy) 10) Ogłoszenia.

## Przemysł i handel a wybory do Sejmu krajowego.

*Powiększenie liczby posłów z miast* — oto jedno z ważnych żądań przedstawicieli zawodu przemysłowego i handlowego, którego ogniska znajdują się właśnie po miastach.

W tym kierunku nie tylko we Lwowie, ale też i w innych miastach, interpelowano posłów miejskich o powiększenie ich liczby wszyscy niemal przyrzekają się starać. — Spodziewamy się, że przeciwna strona w tym względzie nie będzie stawiała opozycji.

Na zapytanie inżyniera W. Dzieślewskiego usłyszeliśmy od byłych posłów miasta Lwowa, a obecnie kandydatów do Sejmu odpowiedź, że o akademię handlową dla Lwowa usilnie starać się będą — ale sprawa ta ugrzęzła w ministerium.

Naszem zdaniem — nie należałoby czekać na założenie akademii handlowej rządowej — lecz *krajową akademię handlową założyć*, a rząd przyszedłby potem z obfitą pomocą.

Na zebraniu wyborców miasta Lwowa w dniu 23. b. m. wystosował redaktor naszego pisma Z. Korosteński do byłych posłów, — nie uwłaczając w niczem ich zasługom pięć następujących — interpelacyj:

1. „Czy kandydaci w razie wybrania ich posłami wystąpią z wnioskiem o zmianę statutu krajowej Komisji dla spraw przemysłowych w tym kierunku, *aby w zakres działania tej komisji przemysłowej wciągnięte zostały także sprawy handlu krajowego*.“

2. Czy wystąpią z żądaniem, *aby do tej komisji powołano więcej zawodowych przemysłowców*, a zarazem także i *kupców*, którzy mimo, iż liczba ich w kraju wynosi przeszło 48.000 (przemysłowców jest 34.000) — nie mają dotychczas niestety w kr. Komisji dla spraw przemysłowych swych przedstawicieli.

3. Czy kandydaci, w razie wybrania ich posłami, popierać zamierzają przemysł i handel krajowy, wyłączenie tylko według swych własnych — często zresztą cennych — pomysłów, oraz wniosków krajowej Komisji dla spraw przemysłowych — czy też chętniej, niż dotąd, uwzględniać będą także wnioski i projekty, pochodzące od fachowych kupców i przemysłowców, tudzież przyjaciół handlu i przemysłu w ogóle, jako też od



przemysłowych i handlowych towarzystw — projekty tego rodzaju, jak n. p. projekt założenia *szkoły młynarskiej, giełdy pracy, (składu obuwia krajowego, hurtownego korporacyjnego handlu skór we Lwowie)* itp.

4. Czy kandydaci, jako demokratyczni posłowie miasta Lwowa, w razie ponownego obecnie wyboru, składając znów po 6 latach swe mandaty, — *złożą je z całem zaufaniem — jak być powinno — w ręce wyborców* — czy też wstąpią do „komitetu centralnego.“

5. Czy wreszcie zobowiążą się przynajmniej po trzech latach posłowania stanąć znów wobec wyborców *dla zdania sprawy i wysłuchania ich życzeń* — a życzenia te postępują wciąż wraz z postępem zadań społecznych, zarówno *w sprawach krajowego przemysłu handlu, jako też w sprawach ogólnie narodowych*“.

Interpelacye te, zgodne z intencjami tych, w imieniu których przemawiał interpelant, t. j. przemysłowców i kupców, pozostały na razie bez odpowiedzi, gdyż wobec „zamknięcia“ posiedzenia w ogóle do odpowiedzi nie przyszło. Żywimy jednak głęboką nadzieję, że posłowie nasi z miasta Lwowa, którym powierzone zostaną mandaty — **czynami** odpowiedzą jak najlepiej naszym słusznym żądaniom i co raz skuteczniej pracować będą nad ekonomicznym i umysłowym postępem kraju.

W ważniejszych sprawach niech się Sejm ani Wydział krajowy nie waha, zwołać na radę fachowych kupców i przemysłowców; niech *o nas* kupcach i przemysłowcach *nie radzą bez nas*, a wtedy wraz z rozwojem przemysłu i handlu zakwitnie też i rolnictwo i wszelkie inne gałęzie naszej narodowej i społecznej pracy.

### Przepisy cłowe co do wzorów i próbek towarowych w rozmaitych krajach i waga próbek, sprowadzanych do Austrii.

Ważną jest rzeczą znać przepisy cłowe, odnoszące się do wzorów i próbek towarowych; dlatego też podajemy tu najważniejsze:

Oto w Austrii, Niemczech, Szwajcaryi, Belgii, Hiszpanii, na wyspach Filipińskich i w Rosyi muszą kupcy - podróżni, chcąc korzystać z zwrotu cła od próbek, być zaopatrzeni w karty legitymacyjne, poświadczające, że zastępują firmy, które w tym kraju, z którego pochodzą, są uprawnione do prowadzenia odnośnego handlu lub przemysłu, tudzież opłacają przepisane podatki i opłaty.

Dopiero posiadanie takiej karty nadaje kupcom - podróżnym prawo do wzięcia z sobą próbek i do zwrotu cła, od nich uiszczanego, przy przekraczaniu granicy z powrotem w przeciągu pewnego oznaczonego czasu pod warunkiem, aby wywieźli te same wzory i próbki, a nie inne.

Kupcy - podróżni niemieccy, odwiedzający Rosyę wprowadzili w zwyczaj dla zaoszczędzenia czasu tę procedurę, że kwity na zapłacone cło od wzorów i próbek i certyfikat wywiezienia ich napowrót oddają dyplomatycznemu agentowi lub konsulowi niemieckiemu w Rosyi, a ten sam ściągą zwrot cła.

W Szwecyi i Norwegii, w Niderlandach i Transwalu mogą kupcy - podróżni żądać zwrotu cła, zapłaconego za próbki i wzory na podstawie zachowanych formalności cłowych, co do próbek i wzorów przepisanych — nie potrzebując wcale wykazywać się legitymacją. W Szwecyi „deponować“ musi komiwojażer tymczasowo należność cłową, którą najpóźniej po trzech miesiącach może potem odebrać.

Jeżeli wraca na inny port, to może przyjść do swych pieniędzy tylko przez wniesienie podania do jeneralnej dyrekcyi. W Norwegii bywają wzory i próbki przez władze cłowe zaopatrywane plombą albo też stemplem dla łatwego skonstatowania przy powrocie ich tożsamości.

W Danii płać próbki i wzory cło takie, jakie za odnośny towar przypada i pod grozą konfiskaty muszą być okazane.

W Chinach bywają również okładane cłem, przypadającym za odnośny towar, wyjąwszy jeśli są tak drobne, że nie przedstawiają żadnej wartości.

Japonia okłada cłem również wszelkie wzory i próbki. W Syamie od próbek i wzorów nie pobierają żadnego cła, o ile te próbki i wzory nie dotyczą przedmiotów produkowanych w kraju.

W Stanach Zjednoczonych płać cło tylko takie próbki, które posiadają wartość handlową; cła tego się nie zwraca. W Kanadzie opłaca się cło od próbek według tej taryfy, co dla towarów. (Bulletin du Musée Commercial).

Tyle o przepisach w różnych krajach co do próbek.

Przy tej sposobności wypada nam wspomnieć o postulatcie, stawianym przez kupców w Austrii, aby waga wolnych od cła próbek towarów spożywczych, dowożonych do Austrii, została nieco podwyższoną.

Izba handlowa lwowska jeszcze przed rokiem poparła w tym względzie petycję Izby praskiej, wniesioną do ministerium handlu, w której kupcy domagają się podwyższenia dotychczasowej wolnej od cła wagi próbek przy następujących artykułach:

- Poz. Nr. 1 kakao w ziarnkach z 84 na 150 grm.
- “ “ 2 “ mielone z 40 na 70 grm.
- “ “ 3 kawa surowa z 50 na 120 grm.
- “ “ 4 kawa palona z 40 na 100 grm.
- “ “ 6 herbata z 25 na 50 grm. w opakowaniu papierowym, a na 75 grm. w puszkach blaszanych,
- “ “ 7 pieprz, korzenie, imbir z 84 na 150 grm.
- “ “ 9 anyż z 34 na 75 grm.
- “ “ 11 figi suszone z 167 na 250 grm.
- “ “ 12 winogrona suszone z 167 na 250 grm.
- “ “ 13 daktyl, migdały z 134 na 250 grm.
- “ “ 16 oliwa do jedzenia we flaszkach z 200 na 250 grm.
- “ “ 17 i 18 wódka i likiery z 84 względnie 50 na 200 grm.
- “ “ 19 wina ze 100 na 250 grm.
- “ “ 20 kawior z 40 na 80 grm.
- “ “ 21 czekoladą z 40 na 80 grm.

Podwyższenie wagi jest zaiste konieczne, gdyż po strąceniu opakowania, które także się liczy do wagi (brutto) pozostaje tak mała ilość towaru, że z niej o całości wnioskować trudno. Sprawę tę dotąd nie załatwioną należałoby przyspieszyć.

Jeden z kupców.

## Stosunki przemysłowe w Wielkopolsce.

Poznań 14. września 1895.

Dziękując Szanownej Redakcyi przedewszystkiem za nadesłanie mi statutow galicyjskiego Towarzystwa zachęty przemysłu krajowego, z których *mutatis mutandis* nie omieszkamy korzystać, przesyłam kilka uwag o stosunkach w tutejszym przemyśle.

Oto przedewszystkiem zauważyć muszę, że wielki brak u nas przemysłowego wykształcenia; wprowadzono politykę do szkoły i wielu mniema, iż lepiej nic nie robić i nie si



nie uczyć, niżli się poddać niemieckim straszakom, które lekceważą jedynie śmielsze jednostki i na chlubę narodu, pomimo przeciwności, przechodzą niemieckie wyższe zakłady fachowe.

W ogóle sfery średnie nasze nie starają się o to, aby dzieci wyżej kształcić, choć nie widzimy w tem wystarczającego powodu, aby w ogóle od szkół stronić dlatego, że szkoły nasze wyższe przepełnione są przeważnie tylko Niemcami.

Skutkiem unikania szkół fachowych społeczeństwo nasze co raz to więcej ustępować musi miejsca zgrabniejszemu i pilniejszemu od nas przybyszom i to nawet na niezależnych stanowiskach handlowych, jak i przemysłowych.

Wśród nieudolności powszechnej widzimy też raz po raz, iż kapitały publiczne i kościelne lokują się na przedsiębiorstwach niemieckich; a doszliśmy do tego skutkiem nieustającego faworyzowania protegowanych jednostek, które w zupełnym braku zawodowych nauk palą raz po raz finansowe błędy. — Widzimy n. p. tworzenie różnych legatów, z których w wieku XXI. skorzysta chyba rząd, zwłaszcza, gdy na tronie Europy zasiądzie jaki Pinkas I., który wszystkie swe kapitały ulokował przedewszystkiem oddawna w skromności i w głowie; a musi to być zupełnie nie zła zasada, bo jeżeli głębiej wejrzemy n. p. w sprawy Berlina to finansową potęgę jego stworzyli tam cichaczem żydzy, którzy w rozlicznych swoich przedsiębiorstwach i fabrykach każą pracować chrześcijańskim zwykle najmitom.

U nas na budowanie fabryk brakuje zwykle pieniędzy, bo za wiele takowych lokujemy w nieruchomościach, przy których obławiają się hyba protegowane jednostki, a biedny naród pracować musi za psie pieniądze u obcych i żydów zagranicznych, na czem przeważnie cierpi nasze rolnictwo, ogrodnictwo i mleczarstwo które produkta swoje pozbywać musi po hurtowo-eksportowych cenach, które przy mleku n. p. w regionach rękodzielniczo-fabrycznych przynoszą zysku nieraz około 100%, gdyż fabryki pisze „Gazeta Piotrkowska“ są to Molochy, które pożerają wszystko i to po odpowiednich targowych cenach.

Fabryk nam zatem głównie potrzeba, które tysiącom dają zazwyczaj trwałą i niezłą zarobek, a przy którym oświata, dobrobyt i miłowanie ojczyzny już same z siebie się krzewią, — a nie stawiania samych tylko kamienie i pomników, dla budowania których w okolicy Poznania nie mamy nawet własnej cegły.

Mówiąc o cegle donosimy, iż zawodowa szkoła dla ceglarzy znajduje się w Lauban, której nie odwiedzają jednakże Polacy, tak, jakby wyłącznie bezdomne, koczownicze prowadzili życie. — Kurs tam jest 1-roczni, a bliższych wskazówek udziela radzca królewski i dyrektor Augustin. Adres: Zieglerschule Lauban). (Dokończenie nastąpi)



## O przemyśle w Galicyi,

odczyt prof. Br. Pawlewskiego, wygłoszony w Tow. rękodzielniczem „Skala“.

(Ciąg dalszy).

Oprócz powyższych pięciu przedsiębiorstw wymienić tu należy jeszcze następujące: Ant. Rozmanit pod Krakowem wyrób cykoryi, Dr. Jan Rucker we Lwowie wyrób konserw, zupy grochowej i kminkowej dla wojska; Fabryka Arcks. Rainera w Izdebniku wyrabiająca od 1885 r. jarzyny suszone dla marynarki; Henryk Treter we Lwowie wyrabia czekoladę, kakao i cukry, uznane od dawna za wyborowe i przewyższające wszelkie tego rodzaju wyroby zagraniczne; Brandstädter i Singer we Lwowie wyrabiają cukier lodowaty, bombony, pierniki, sucharki, karmelki i t. p., a sama fabrykacja była okazywaną podczas zeszłorocznej wystawy. Mamy dość wiele i wziętych fabryk piernikarskich np. H. Czyńska w Jarosławiu, Zygm. Litwiński we Lwowie, Zimmer we Lwowie itd.

Mamy przeszło 20 fabryk octu: L. Gerstenfeld we Lwowie od r. 1865 ma maszynę, zatrudniającą 11 ludzi, wyrabia ocet winny, wyskokowy 90% i astragony; S. Goldfrucht we Lwowie od r. 1836; J. Sprecher i Spka we Lwowie od r. 1854; J. Lebenstein na Zwierzyńcu pod Krakowem wyrabia ocet i musztardę. Ocet otrzymuje patentowanym przez siebie systemem, który nosi nazwę systemu »Krakowskiego«, a sama fabryka musi szukać poparcia w nazwie »Düsseldorfskiej fabryki«; bracia Gorgon we Lwowie produkują od 1870 r. musztardę i ocet, eksportują znaczną część wyrobu do Rumunii. Wymienione wyżej przetwory spożywcze są przedmiotami codziennego użytku i wielkiego rozpowszechnienia. Ponieważ są to przeważnie rzeczy drobniejsze, przeto nie łatwo się dają ująć w liczby — niewątpliwie jednak na zakupno obcych tych rzeczy kraj niestety wydaje miliony.

O ileż to byłoby lepiej w kraju, gdyby publiczność nasza i kupcy popierali owe — chociaż początkujące gałęzie naszego przemysłu.

Opuszczając »młynarstwo«, o którym traktującą część tej rozprawy drukuje »Gazeta młynarska« przejdziemy wprost do przemysłu tkackiego.

### Nadzw. Walne Zgromadzenie korporacji szewskiej we Lwowie.

Zgromadzenie to odbyło się pod przewodnictwem przełożonego cechu p. Jana Teliczka.

Sprawę unormowania cen obuwia referował bardzo jasno i dobitnie p. Schuster; po czem Zgromadzenie po dłuższej dyskusyi, w której zabierali głos pp. Gadowski, Bratro, Kostka i Nędzowski — uchwaliło podwyższyć ceny obuwia o 20%, a dzieciennego o 10%.

Następnie po objęciu przewodnictwa przez p. Schustera, referował p. Jan Teliczek sprawę założenia we Lwowie fabryki obuwia. — Wobec silnej opozycji sprawa ta upadła, a natomiast uchwalono założyć wspólny skład i handel obuwia szewców lwowskich. Przemawiali między innymi pp. Litwin, Bratro, Czerniawski, Harazda i Flach.

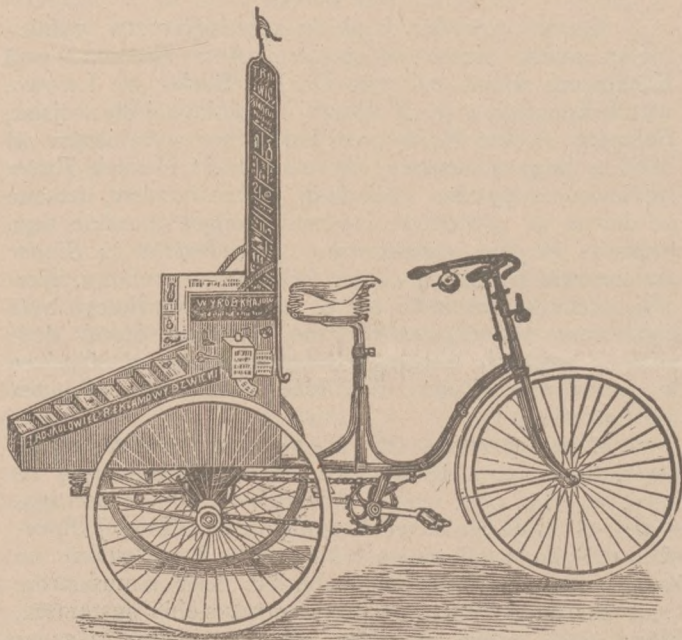
Trzeci referat o założeniu hurtownego handlu skór, wygłoszony przez p. Czupielę zyskał poklask ogólny. Uchwalono w zasadzie założyć handel skór we Lwowie na podstawie udziałów pojedynczych majstrów, a przy pomocy korporacji.

Spodziewać się należy, że władze nasze autonomiczne w danym razie poprą te usiłowania.



## Reklamowy trójkolowiec „Dźwignię”

wraz z ruchomą wystawą wzorów i próbek wyrobów krajowych.



Nie dość jest wygłaszać frazes: »Popierajmy przemysł krajowy« — lecz trzeba też umieć zaznajomić publiczność z tymi wyrobami krajowymi, które mają do walczenia z przewagą obcej konkurencji.

Tylko przez racjonalną reklamę i przez zapoznanie publiczności z próbkami i wzorami wyrobów krajowych można przyzwyczaić publiczność do popytu za krajowymi i w ogóle swojskimi wyrobami i wyrugować z czasem wyroby cudze i zagraniczne.

Chcąc w tym kierunku przysłużyć się krajowemu i w ogóle swojskiemu przemysłowi, zaprowadza „Dźwignia“ na razie tylko we Lwowie **oryginalny trójkolowiec reklamowy** pomysłu i konstrukcyi Z. Korosteńskiego, który to trójkół wiec, objeżdżając po mieście i rozwoząc „Dźwignię“ prenumeratorom, ma zarazem reklamować swojskie wyroby, a nadto także praktycznie zapoznać publiczność z wyrobami swojskimi zapomocą próbek i wzorów, umieszczonych na trójkolowcu w oszklonęj skrzyneczce.

Nadto może publiczność otrzymywać z automatycznych skrzyneczek, umieszczonych na trójkolowcu, cenniki i anonse różnych firm krajowych, wydawane codziennie przez »Dźwignię«, która wobec tego z przemysłowo-handlowego dwutygodnika staje się zarazem jakoby dziennikiem handlowo-reklamowym

Reklama to tem lepsza, że trójkolowiec będzie jeździł codziennie i przez cały dzień po najgłówniejszych ulicach miasta, zatrzymując się na ludniejszych placach w przedsiionkach hotelów i t. d. i przedstawiając publiczności bezpłatnie próbki krajowych wyrobów, reklamowanych bądź w »Dźwignię«, bądź też w codziennych anonsach, wydawanych przez »Dźwignię«, a następnie za pomocą automatycznych przyrządów rozdawanych pomiędzy publiczność.

Ruchoma wystawa próbek i wzorów swojskiego przemysłu, umieszczona w ozdobnej skrzynce na trójkolowcu »Dźwignię«, ma krążyć nie tylko w śródmieściu, lecz odwiedzać ma też codziennie

jedno z przedmieść, a jeśli dobrze będzie skutkowała ta nasza »amerykańska« reklama, to puścimy później w ruch więcej trójkolowców, tak, aby codziennie krążyły nie tylko w mieście, ale i po wszystkich przedmieściach.

Jeden z trójkolowców takich już gotów:

Ponad oszkloną skrzynką wystawową z próbkami i wzorami przemysłu swojskiego wznosi się tarcza czyli tablica, a na niej na kolorowych polach adresy różnych firm przemysłowych i handlowych lwowskich. U spodu tej tablicy, a względnie tarczy mieszczą się dwie skrzynki automatyczne, mające rozdzielać między publiczną anonsy i cenniki.

Pomiędzy temi skrzynkami będzie umieszczony przyrząd automatyczny, wynaleziony przez Zygmunta Korosteńskiego, mający służyć do sprzedawania poszczególnych numerów przemysłowo-handlowego czasopisma „Dźwignię“ w lokalach, w których to dozwołom zostanie. Przyrząd ten będzie umieszczony dopiero po uzyskaniu patentu; na razie zastąpi go zwyczajna skrzynka, służąca do wydawania poszczególnych numerów »Dźwignię«.

Gablotka wystawowa tej wędrownej wystawy ochroniona jest odpowiednio na wypadek deszczu; a tablica z anonsami jest dość wielka, aby z daleka widać było anonsy.

Na tablicy reklamowej trójkolowca »Dźwignię« umieszczane będą anonsy tylko krajowych lub w ogóle polskich firm; a w wędrownej gablotce wystawowej umieszczać będziemy tylko próbki i wzory swojskiego przemysłu.

Zgłaszać się w tym względzie należy do Administracyi »Dźwignię« we Lwowie, plac Maryacki l. 8.

Administracya przyjmuje też wszelkie ogłoszenia do jedynego w kraju przemysłowo-handlowego czasopisma »Dźwignię« po najtańszych cenach, a mianowicie:

Cała stronica „Dźwignię“ kosztuje 16 zł., a kwartalnie (6 razy) tylko po 8 zł.; pół stronicy 8 zł., a kwartalnie tylko po 4 zł.;  $\frac{1}{16}$  str. tylko 1 zł., a kwartalnie tylko po 60 ct.,  $\frac{1}{32}$  str. kosztuje tylko 50 ct.; a kwartalnie tylko po 30 ct.

Umieszczenie anonsu na tablicach »trójkolowca reklamowego« za 100 centymetrów  $\square$ , t. j. mniej więcej za taką przestrzeń, jak czwarta część tej stronicy kosztuje miesięcznie t. j. 30 razy tylko 2 zł. a. w.; za 200 centymetrów<sup>2</sup> tylko 4 zł.; za 300 tylko 5, a za 400 tylko 6 zł. miesięcznie.

Zresztą zależy to od umowy, przy czem chętnie udziela się opustów.

Za umieszczenie wzorów i próbek w wędrownej gablotce wystawowej płać anonsujący miesięcznie za 100 centymetrów<sup>2</sup> powierzchni po 50 centów; dla rocznych abonentów zniża się na 25 centów miesięcznie.

Proszę odciąć, podpisać i przysłać w kowercie!

Zamawiam . . . anons . . . . .  
w »Dźwignię« . . . . . na . . . . . str. . . . .  
na tablicy »trójkolowca« wielkości . . . . . centim. $\square$   
według dołączonego wzoru, który proszę umieszczać  
przez przeciąg . . . . . miesięcy.

Równocześnie proszę o . . . . . centymetrów  $\square$  miejsca w gablotce wystawowej.

Podpis . . . . .



## ODDZIAŁ II.

### Organ kraj. Towarz. kupców i przemysłowców.

#### Widoki ścisłego nawiązania stosunków handlowych z Bułgarią.

Już w październiku b. r. mają się odbyć w Wiedniu rokowania co do stanowczego ułożenia tekstu umów handlowych z Bułgarią.

Zasady główne tych umów handlowych między Austrią, a Bułgarią ułożono jeszcze na wiosnę — teraz mają być tylko unormowane i ustalone bliższe szczegóły.

Już wtedy uchwalono, że nowy traktat handlowy ma być traktatem największego uprzywilejowania. Ma on wejść w życie 1. stycznia 1896 roku i trwać aż do końca roku 1903.

Bułgarskie cła mają aż do końca roku 1896 wynosić 10·5%, a od roku 1897 aż do końca trwania układu 14% wartości importowanych towarów.

O ile niektóre artykuły handlowe mają być oclone powyżej lub poniżej normalnej stopy 14% — ma o tem rozstrzygnąć właśnie zebrać się mająca w tej sprawie konferencya.

Przy tej sposobności ma być załatwiona stanowczo kwestya akcyzy. — Obecna taryfa akcyzowa pozostanie i nadal w mocy; atoli dla niektórych artykułów, mających dla eksportu Austro-Węgier większe znaczenie ma być uchwalone zniesienie taryfy akcyzowej, a w szczególności dla surogatów kawy, toaletowych (perfumowych) mydeł i zapalek.

Spodziewać się należy, że obrady w tych sprawach wkrótce do pomyślnych doprowadzą rezultatów, które w tym roku jeszcze przez parlament powinny być załatwione, a z Nowym rokiem — wejść w życie.

Kupcy i przemysłowcy naszego kraju powinnyby wszelkimi siłami starać się o rozwinięcie eksportu do Bułgarii.

Mogłoby tam mnóstwo naszych wyrobów znaleźć odbyt, a między innymi także zapalki krajowej fabryki „Światło” w Krakowie, które niestety w kraju dotąd jeszcze małym cieszą się odbytem mogłyby też wywóz skierować do Bułgarii. Toż samo dałoby się powiedzieć o niektórych naszych wyrobach chemicznych, tudzież o wyrobach drewnianych n. p. parkietach, o papierze, o niektórych artykułach budowlanych, jak n. p. papa do pokrywania dachów i t. d.

#### Stypendya dla uczniów szkół handlowych.

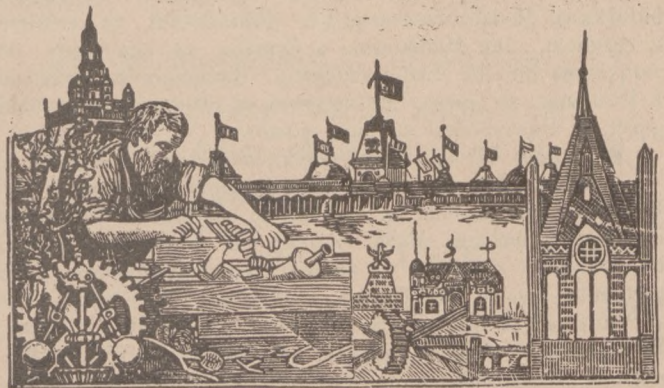
Wydział krajowy ogłasza konkurs w celu nadania trzech stypendyów z galic. funduszu krajowego, poczynawszy od 1. półroczu szkolnego 1895/96, a mianowicie jednego stypendyum o rocznych 300 zł., jednego stypendyum o rocznych 350 zł., jednego zaś w kwocie 500 zł. rocznie.

Stypendya te przeznaczone są wyłącznie dla ubogich, a celujących uczniów narodowości polskiej lub ruskiej, uczęszczających do średnich lub wyższych szkół handlowych. Nadane stypendyum będzie pobierane przez jeden rok, może być jednak w miarę rozporządzalnych funduszy, oraz pod warunkiem wytrwałej pilności stypendysty, jego wzorowych obyczajów i celujących postępów w nauce pozostawione aż do prawidłowego ukończenia studyów handlowych, a następnie ewentualnie jeszcze przez rok jeden, celem odbywania praktyki handlowej w jakim większym domu handlowym za granicami kraju.

Prawo rozdawania tych stypendyów służy Wydziałowi krajowemu.

Kandydaci, ubiegający się o te stypendya winni do 15. października 1895 wnieść podania za pośrednictwem przełożonej władzy szkolnej do Wydziału kraj. i załączyć do nich świadectwo chrztu, świadectwo ubóstwa i moralności i świadectwo szkolne. Wreszcie przedłożyć mają także pisemne zobowiązanie się, że w razie uzyskania stypendyum, po wykształceniu się w zawodzie handlowym, będą wykonywać swój zawód w Galicyi przynajmniej przez lat dziesięć. Stypendysta, któryby nie dopełnił tego warunku, będzie obowiązany zwrócić funduszowi krajowemu kwotę otrzymaną tytułem stypendyum wraz z 5%.

Stypendya te przeznaczone są także dla uczniów średnich szkół handlowych tak zagranicznych, jako też krajowych. — Wobec tego sądzimy, że tacy uczniowie, którzy kształcą się w której z nielicznych szkół handlowych w kraju powinni być w pierwszym rzędzie uwzględniani, a potem dopiero na drugi rok wysyłani za granicę.



#### Spis polskich wystawców, nagrodzonych na wystawie w Poznaniu.

**W grupie I. (rolnictwo, górnictwo, leśnictwo).**

**Medal złoty:** August Denizot z św. Łazarza za konifery, drzewa owocowe i szkółki, Adam Kubaszewski z Gołuchowa (okazy ogrodnicze), Aleks. Kwiatkowski ze Śremu (okazy pszczelnictwa). **Medal srebrny:** Bąkowski i Otmianowski za nasiona, Mich. Latanowicz ze Śremu za kościółek z miodu, Marcin Piasny ze Środy za modele uli, Wilkoński z Graboszewa za plany do ogrodów. **Medal brązowy:** Jachimowicz i Szczawiński za nasiona, G. Olejnik z Sierakowa za miód i воск, Jan Szewc, rolnik z Lucimia, za wóz z automatycznym hamulcem. **List pochwalny:** Damazy Dymalski z Ostrowa za ul, Karol Simon z Leszna za fluid restytucyjny.

**W grupie II. (artykuły spożywcze).**

**Medal złoty:** A. Cichowicz za wino, L. Grabski z Innowrocławia za produkta młynarskie, cukrownia z Kruświcy za cukier, Stan. Pfizner za wino. **Medal srebrny:** J. N. Jabczyński z Poznania za miód, Kalinowski i Przepiórkowski z Warszawy za papierosy i tytoń (zastępca M. Droste), J. N. Leitgeber za kawę paloną, A. Markiewicz z Krotoszyna za pierniki, Edmund Neymann ze Śremu za likwory, F. L. Wolff (Sulima) za papierosy, Leon Zehr ze Smigła za likiery. **Medal brązowy:** „Marya Helena”, młyn parowy we Lwowie, za wyroby młynarskie, Teodor Rudnicki z Gniezna za wyroby cukiernicze, Sliwiński i Sp. z Lidzbarka za masło. **List pochwalny:** J. Piechocki z Ostrowa za miód, Komitet pań polskich za likiery, wino owocowe i sok domowego wyrobu, J. Bayer z Poznania za miód.



**W grupie III. (przemysł chemiczny):**

Medal *złoty*: Fabryka mączki i syropu Kwilecki, Potocki i Sp. we Wronkach za syrop i mączkę. Medal *srebrny*: Dr. Roman May w Poznaniu za nawozy sztuczne, M. Sobecki za świece woskowe, W. Szczerbiński w Poznaniu za preparaty bakteriologiczne i chemiczne, Fabryka zapalek *Światło* w Krakowie za zapalki i gustowną dekorację. Medal *brązowy*: Dr. Koszutski za dentipurynę. List *pochwalny*: Franciszek Glabisz w Poznaniu za smarowidło na skóry, Jan Ihnatowicz we Lwowie za perfumy i inne preparaty toaletowe.

**W grupie IV. (materyały budowlane, wyroby z kamienia, gliny, porcelany i szkła, oraz budownictwo).**

Medal *srebrny*: Jan Balcererek z Szamotuł za okno malowane, wykonane według własnego pomysłu, A. Krzyżanowski za wyroby rzeźbiarskie, Spółka melioracyjna w Poznaniu za plany melioracji, S. Michalski i Sp. za wyroby rzeźbiarskie, Nowicki i Gruenastel za okna kościelne etc., Marein i Józef Piotrowski za dekoracje kościelne, J. Szpetkowski za stacye plastyczne z masy mozaikowej i chorągiew haftowaną. Medal *brązowy*: L. Frankiewicz za pawilon z scagliolu, Jan Manikowski z Czerska za przyrządy do zamykania butelek. List *pochwalny*: Kazimierz Kliszczyński z Poznania za piece, Moszczeński z Wapna za próbki gipsu, J. Raczbyński za biust gipsowy.

**W grupie VI. (przemysł tkacki, odzież, obuwie etc.).**

Medal *złoty*: C. Adamski za czapki futrzane i sukienne, J. Eichstaedt za znakomite paramenta kościelne i elegancką bieliznę. Medal *srebrny*: T. Andersz i Wojciech Balcerkiewicz z Berlina za obuwie, Wojciech Frąckowiak za garderobę męską, M. Gawlak z Wrześni i T. Glock i Sp. z Poznania za obuwie, S. Hoffmann za kwiaty sztuczne, Edw. Kmiecikowski z Poznania za obuwie na niekształtne nogi, M. Płatkowski za garderobę, M. Zabłocki za obuwie. Medal *brązowy*: W. M. Adameczewski z Środy i Teodor Berchiet za obuwie, St. Durski za cholewki, K. Ignatowicz za tanią bieliznę, J. Kistler za gorsety, Franciszek Knaflewski za cholewki zabarwione, Teofila Pachulski z Krakowa za sztuczne kwiaty, Julian Wilgocki z Ostrowa za obuwie, Jan Woźny z Środy za garderobę, J. Zabłocki z Poznania (ul. Wodna) za cholewki. List *pochwalny*: P. Walerya Jagielska za ornat, M. Mikołajewski z Gniezna za ubrania dla kanoników, J. Sliwiński z Czarnkowa za obuwie męskie.

**W grupie VII. (wyroby z metalu):**

Medal *złoty*: Leon Kiesling, zakład blacharski, za balustradę z cynku. Medal *srebrny*: Stanisław Nakulski z Gniezna i Jan Specht za broń, Stanisław Urbanowicz, mistrz ślusarski z Wrześni za doskonałe zamki patentowane. Medal *brązowy*: Alfred Dzikowski, fabryka broni we Lwowie, za broń; Z. Janaszewski, mistrz ślusarski z Gostynia za bramę z kutego żelaza, Stanisław Malinowski, mistrz kowalski w Śremie, za wyroby kowalskie. List *pochwalny*: T. Krzyżanowski za praktyczne maszyny dla ślusarzy, T. Otmianowski (Ziętkiewicz i Mińcikiewicz), za wystawę przyborów kuchennych.

**W grupie VIII. (wyroby z drzewa):**

Medal *złoty*: Leon Sokołowski, mistrz bednarski, za wyroby bednarskie, J. Zeyland, fabryka mebli, za meble i rzeźby artystyczne. Medal *srebrny*: A. Andruszewski, za meble pokojowe, S. Bendlewicz z Pleszewa, za artykuły dewocyjne, Dankowski i Sp., za meble pokojowe, M. Frankenberg z Gniezna za bufet dębowy. Medal *brązowy*: Franc. i Józ. Bartkiewicz z M. Górki, za szafy. Bron. Iwandowicz za fotel, Fr. Mańczak za biurko damskie i konsolki salonowe, A. Szczepaniak z Wroniek, za biurko. List *pochwalny*: Jan Bartkiewicz z Kościana, za biurko męskie, Jak. Porada z Gogolina za stacyę rzeźbioną.

(Dokończenie nastąpi.)

**Kronika Dźwigni, oraz kraj. Tow. kupeców i przemysłowców.**

**Konsorcjum dla eksportu do Rosyi**, utworzone pod przewodnictwem Leitenbergera przez klub eksportowy Muzeum handlowego w Wiedniu, wysłało dnia 31 sierpnia b. r. komiwojażera do Rosyi.

**Towarzystwo akcyjne przetworów chemicznych** i nawozów sztucznych w Warszawie, założone przez Władysława Kiślańskiego, prezesa warszawskiego oddziału popierania przemysłu i handlu i przewodniczącego sekcji rolnej tegoż Towarzystwa Feliksa Czackiego, zatwierdzone niedawno, odbyło 12 z. m. pierwsze ogólne zebranie akcjonariuszów.

**Stypendya dla młodzieży przemysłowej.**

Wydział krajowy rozpisuje konkurs na jedno stypendyum 100 zł. z fundacyi *Franciszka Steczkowskiego* z Jasła, przeznaczonej dla uzdolnionych robotników, rzemieślników, którzyby chcieli kształcić się dalej w obranym zawodzie po za obrębem miasta Jasła. Pierwszeństwo mają robotnicy (rzemieślnicy) urodzeni w Jasle, a tylko w braku takich, stypendyum będzie mogło być nadane innemu kandydatowi. Na podstawie art. VII. listu fundacyjnego Wydział krajowy postanowił nadać tym razem stypendyum kandydatowi, kształcącemu się w rzemiośle ślusarskiem za obrębem miasta Jasła. W braku kandydatów mających prawo pierwszeństwa, Wydział krajowy nada stypendyum pod niezmiennymi zresztą warunkami uczniowi szkoły ślusarskiej w Świątnikach górnych. Termin podania do 15. października b. r.

Wydział krajowy rozpiął też konkurs na jedno stypendyum 50 zł. z fundacyi imienia: „*Stowarzyszenia oszczędności i kredytu urzędników i służby c. k. uprzyw. kolei Karola Ludwika we Lwowie*“, przeznaczone dla ubogich uczniów naukowych zakładów przemysłowych w kraju.

O stypendyum to mogą ubiegać się bez względu na wiek i religię przedewszystkiem synowie tych urzędników i sług byłej kolei Karola Ludwika, którzy po upaństwowieniu jej przyszli wraz z nią pod zarząd kolei państwowych, a mianowicie ci, którzy ukończywszy z celującym postępem szkołę ludową byłej kolei Karola Ludwika we Lwowie, oddają się dalszym naukom w jednym z naukowych zakładów przemysłowych w kraju.

Pierwszeństwo do stypendyum przy równych zresztą warunkach mają synowie wymienionych wyżej urzędników i sług b. kolei Karola Ludwika, którzy byli członkami Stowarzyszenia fundującego. W braku kandydatów mających prawo pierwszeństwa do stypendyum mogą pod niezmiennymi zresztą warunkami ubiegać się o nie synowie urzędników i sług którejkolwiek kolei galicyjskiej. Prawo rozdawnictwa stypendyum służy radzie nadzorczej Stowarzyszenia oszczędności i kredytu urzędników i sług c. k. kolei państwowych w Galicyi.

Nadane stypendyum będzie pobierane aż do ukończenia nauk w naukowym zakładzie przemysłowym pod warunkiem dobrych postępów w nauce i wzorowego zachowania się stypendysty. Kandydaci ubiegający się o stypendyum winni do 15. października 1895 wnieść podania do Wydziału krajowego.



## Galicyjskie akcyjne TOWARZYSTWO HANDLOWE

we Lwowie,  
ulica Jagiellońska 1. 3.

utrzymuje na składzie

Nawozy sztuczne, Maszyny  
rolnicze, Przybory pożarne,

kupuje i sprzedaje

**Spirytus, wszelkie Nasiona i Zboża**

przyjmuje w komisową sprzedaż

Chmiel, dostarcza wańtuchów i siatek na chmiel,

posiada wyłączne zastępstwo sprzedaży

plócien kraj. Tow. tkackiego „Prządka“ w Krośnie,

utrzymuje

**Centralny Bazar krajowy**

we Lwowie, ul. Karola Ludwika 1. 5, I. piętro

w którym sprzedaje **WYROBY KRAJOWE**, jako to:  
Sukna, Płótna, Bieliznę stołową, Kilimy, Makaty,  
Wyroby liturgiczne, koszykarskie, powroźnicze, koron-  
kowe, ceramiczne, rzeźbiarskie i t. p. 17—?

### Towarzystwo powroźnicze w Radymnie,

przy którym zaprowadzono w r. 1895 krajowy naukowy war-  
sztat powroźniczy, wyrabia wszelkiego rodzaju towary po-  
wroźnicze z czystych konopi. Dla fabryk i kopalń poleca:  
pasy maszynowe i liny: konopne, manillowe i druciane. Na  
podstawie przeprowadzonej próby w c. k. Technologicznem  
Muzeum p. zemysłowem w Wiedniu, może podać wytrzy-  
małość lin, pasów do maszyn i sznurów dla straży ognio-  
wych. Zlecenia wykonuje odwrotnie. Cenniki na żądanie  
gratis i franco. 4—10

### Urządzenie i różne przybory do fabrykacji kafli, wyrobów garncarskich, majoliki i t. d.

są z wolnej ręki do sprzedania.

Bliższa wiadomość w Administracji »Dźwignię«.

Lwów Plac Maryacki 8.

Prenumeratorem **Kuryera Lwowskiego** (pre-  
numerata kwartalna 3 zł. 60 ct. we Lwowie, a 4 zł. 80 ct.  
na prowincyi) mogą otrzymać po cenie znacznie niższej

### „Tygodnik mód i powieści“,

najstarsze polskie, od 37 lat wychodzące, pismo illustrowane  
dla kobiet, którego miesięczna prenumerata wynosi we Lwo-  
wie 50 ct., na prowincyi 60 ct.

Prenumeratorem **Kuryera** mogą też abonować po  
cenie znacznie niższej warszawski tygodnik: „**Echo mu-  
zyczne i teatralne**“ którego prenumerata miesięczna wy-  
nosi we Lwowie 62 ct., na prowincyi z przesyłką pocztową 92 ct.

Powieść **Jana Zacharjasiwicz** pt. „**Z pod  
trzech zaborów**“ (cena księgarska 1 zł. 80 ct., nabywać  
mogą prenumeratorem **Kuryera Lwowskiego** po 1 zł.,  
z przesyłką 1 zł. 10 ct.

## Galic. Bank kredytowy

począwszy

od dnia 1. lutego 1890

wydaje

**4% Asygnaty kasowe**

z 30-dniowym wypowiedzeniem i

**3 1/2% Asygnaty kasowe**

z 8-dniowym wypowiedzeniem

wszystkie zaś znajdujące się w obiegu

**4 1/2% Asygnaty kasowe** z 90-dnio-

wem wypowiedzeniem oprocentowują

się, począwszy od 1. maja 1890

po 4% z 30-dniowym terminem wy-

powiedzenia.

Dyrekcya.

17—?

## „Syrjusz“ Artur Kościcki

Lwów, ul. Ossolińskich 1. 11, filja ul. 3 Maja 2 poleca

Najwyborniejsze kawy 1/2 kg. 90 do 105 ct. Herbaty chińskie, ro-  
syjskie, angielskie 1/2 kg. od 1.50 do 6 zł. Okruchy 1/2 kg. 1.60  
do 2.00 zł.

## C. k. oprzywil. FABRYKA SZKŁA

taflowego i zwierciadłowego

**KUPFER & GLASER**, Lwów ul. Kaźmierzowska 1. 28.

polecają swe najlepsze wyroby krajowe

**SZKŁA w TAFLACH** we wszystkich jakościach i roz-  
miarach zwłaszcza **szyby solinowe (belgijskie)**

**SZKŁO DACHOWE** kolorowe matowe i w deseniach,

**SZKŁO ZWIERCIADŁOWE** jak i lustra w ramach i t. p.

oszklenia nowych budowli wykonują

pod gwarancją najstaranniej.

3 4

## WYDAWNICTWA GAZETY NARODOWEJ:

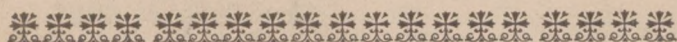
1. Jaskółczym szlakiem powieść przez M. Rodziewiczównę zł. 1.20  
dla prenumeratorków Gazety Narodowej „—50
2. Jelenia powieść przez Juliusza Giżowskiego „ 1.20
3. „dla prenumeratorków Gazety Narodowej „—30
4. Dwie nowe powieści przez Juliusza Giżowskiego „ 1.20  
dla prenumeratorków Gazety Narodowej „—30
1. Nowelle Sewera: Na pobojuwisku i Maciek w powstaniu zł. 1.20
2. Pan Wyreba, powieść Graybnera „ 1.20
3. Bez metryki, powieść Abgar Sołtana „ 1.20
4. Jedyń brat, powieść Heimbargowej „ 1.80
5. Przeciw prądowi, powieść Waleryi Maréne, 2 tomy „ 2.—

Wszystkie 5 powieści razem zł. 3.50.

Prenumerata **Gazety Narodowej** wynosi kwartalnie: we  
Lwowie 4 zł. 50 ct., na prowincyi 6 zł. a. w.



Przy zamówieniu raczą P. T. interesanci powoływać się na „Dzwignię“.

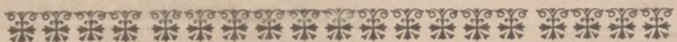


Ważne dla kupców, popierających przemysł krajowy!

## ŚWIATŁO!

jedyna w kraju polska fabryka zapalek w Krakowie, otworzyła swój skład i zastępstwo we Lwowie na Galicyę Wschod. z wyjątkiem niektórych powiatów.

Informacji w tym względzie udziela kupcom z prowincyi Administracya „Dzwignia“ we Lwowie Plac Maryacki L. 8: Informacji zaś osobistych i dla miejscowych udziela Bolesław Poesl we Lwowie Plac Bernardyński L. 17.



## Przewodnik do Lwowie.

Inżynier S. **Kiewicz**, Lwowska fabryka asfaltu, oraz **Przemyśl** ogniotrwałych tektur do krycia dachów. **Przemyśl** Nr. 13, telefon 250.

### Dachówki.

**Jan Lewiński**, Lwów, plac Kapitulny 1. 7.

### Farby.

**L. Lityński**, Droguerya i magazyn farb materyałów i t. d. Lwów w Grand Hotelu.

### Fotografie.

„**Marya**“ ul. Frydry 1. 7.  
**Trzemeski Edward**, ul. 3 Maja 1. 7.

### Fryzury.

**Leon H.**, fryzjer i perukarz ul. Teatralna 7.

**Hafty; przybory i potrzeby do robót kobiecych.**

**Ludwig Mikołaj** ul. Halička i Plac Maryacki 1. 7  
**Schilling Edward**, ul. Halička 1. 16.  
**Dziewoński Jan**, ul. Halička 1. 6.

### Herbata.

**Riedl Edmund**, pl. Maryacki 1. 10.  
**Szablowski** ul. Trybunalska.

### Kafłowe piece.

**Kubin, Brich i Korzeniowski**, fabryka parowa pieców kafłowych, Lwów ul. Łukasieńskiego 1. 6.  
**A. Werner**, z własnej fabryki ul. Sobieskiego Lwów.

### Kawiarnie.

**Centralna** ul. Wałowa L. 4.  
**Dobrowolskiego** ul. Krakowska, 1. 10.  
**Teatralna** ul. Skarbowska 1. 1.

### Maszyny.

**Ferdynand Pietzsch**, Fabryka maszyn, odlewnia żelaza, Kottarnia dla robót żelaznych i miedzianych we Lwowie, Żółkiewskie — ul. św. Marcina 1. 11. w własnych realnościach. Stacja kolei Lwów — Podzamecze.

Zarząd dóbr Ostrówek, o. p. Gawłuszowice  
ma 12—15 klgr.

**Masła deserowego**  
dziennie do sprzedania.

## Najmniejsza książeczka do nabożeństwa

wyszła świeżo nakładem

Księgarni katolickiej Dra Wład. Miłkowskiego w Krakowie pod tytułem: **Książeczka miniaturowa, czyli Krótki zbiorek modlitw, ułożył S. B.**

Wielkość książeczki wynosi 7/5 centim.; drukowana na najpiękniejszym welinie, drobnemi, ale bardzo wyraźnemi, bo zupełnie nowemi czeionkami, z obwódką różową na każdej stronie, opr. bardzo elegancko w miękką skórę, brzegi złote, a pod niemi pasowe. — **Cena egzemplarza: 3, 4 i 5 koron**, stosownie do skromniejszej lub bardziej ozdobnej oprawy Na porto dołączyć 15 et.



Fabryka sztucznych nawozów Spółki komandytowej Juliana Wanga we Lwowie, jedyna, która w tym dziale na zeszłorocznej powszechnej wystawie krajowej we Lwowie została odznaczoną najwyższą nagrodą t. j.: **medalem honorowym c. k. Ministerstwa rolnictwa** pod zasiewy jesienne po nader zniżonych cenach **pod najdogodniejszych warunkach spłaty.** **Supern.** y i siarczan amonowy z gwarancją procentów i jakości składników.

Cenniki, sposób użycia i inne wyjaśnienia wysyłamy na żądanie odwrotnie.

**Biuro zarządu** przy ul. Akademickiej 1. 5. otwarte rano od 9—1. po południu od 3 do 6. 5—5

## Kubin, Brich i Korzeniowski

Fabryka parowa pieców kafłowych we Lwowie

odznaczona zaszczytnie na wystawach. Kantor zamówień i wystawa: Lwów ulica Łukasieńskiego 6. (plac Castrum) polecają własne wyroby ogniotrwałe szamotowe piece, kominki, kuchnie i wanny kafłowe z gładkich i deseniowych kafli w rozmaitych kolorach i stylach.

**Pokrycia ścian kafłami.** Wyroby nasze równają się zupełnie wyrobom zagranicznym, gdyż pracując przez lat kilkanaście w pierwszorzędnym fabrykach zagranicznych, nabyliśmy wszechstronnej praktyki w tymże zawodzie. **Wykonujemy także wszelkie naprawy.** Łaskawe zamówienia miejscowe i z prowincyi uskuteczniamy najstaranniej, wzorowo i trwale, po cenach umiarkowanych.

Wzory i kosztorysy na żądanie bezpłatnie. 3-4



## Medal złoty, Lwów 1894.



Wyborną czekoladę i cacao odłuszczone, polecane przez Tow. lekarskie Krakowskie, oraz znakomite cukry deserowe, powszechnie uznane za najlepsze, poleca

## HENRYK TRETER

właśc. parowej fabryki czekolady i cukrów, we Lwowie ul. Kopernika 1. 19. dom własny. — Sklep znajduje się przy ul. Kopernika 1. 3. 13—20



Parowa fabryka czekolady